



# 教宗方濟各

## 第二十三屆世界病患日文告

(2015年2月11日)

### 內心的智慧

「我作了盲人的眼，跛者的腳。」(約伯傳廿九 15)

親愛的弟兄姊妹們：

2月11日是第23屆世界病患日，藉由這聖若望保祿二世創始的日子，我願意關注所有身受病痛折磨和以各種方式與耶穌基督受苦的肉身結合的病患，以及關注所有在醫療衛生領域服務的專業人士和志工。

今年的主題邀請我們共同深思這段經文：「我作了盲人的眼，跛者的腳」(約廿九 15)。我想從「內心的智慧」(Sapientia Cordis)這個角度來默想這段經文。

1. 這種「智慧」不是空談的理論，不是抽象的知識，更不是理智的產物。相反地，它是聖雅各伯書所描述的：「純潔的，和平的，寬仁的，柔順的，滿有仁慈和善果的，不偏不倚的」(雅三 17)。這些心靈及意志被聖神傾注，又對遭受痛苦的弟兄姊妹感同身受的人，能從受苦者身上認出天主的肖像。因此，讓我們用聖詠的這段經文祈禱：「求祢教導我們詳數年歲，

使我們達到內心的智慧」(詠九十 12)。所以，「內心的智慧」(Sapientia Cordis)，是天主恩賜的禮物，概括了世界病患日的所有成果。

2. 內心的智慧意味著服務我們的兄弟姊妹。約伯的這句話：「我作了盲人的眼，跛者的腳」，指的是正義的約伯——他已在家鄉的長者們中，享有一定的權威和重要的地位——仍為有需要的人服務；約伯表現出崇高的道德：他幫助求助的窮人，關心孤兒寡婦。(參約廿九 12-13)

在現代社會，有眾多的基督徒的活見證，不是用言語，而是用真正扎根的信仰，他們就是「瞎子的眼」和「跛者的腳」！這些基督徒親訪需要持續照顧的病患，幫忙他們沐浴，更衣和進食。這種服務，特別是照顧長照病患時，會變成疲累和沉重的負擔。當然，短短幾天的照顧並非難事，但當日復一日，經年累月地照顧病患時，就相當不容易，而且在某些情況下，病患又無法表達其謝意。然而，這是一條多麼偉大的成聖道路！在這些艱難的時刻，我們可以以特殊的方式，依靠與上主的親近，使我們也成了支持教會使命的特殊工具。

3. 內心的智慧意味著陪伴我們的兄弟姊妹。陪伴病患的時間是神聖的，也是讚美天主的一種方式——讚美天主使我們相似祂的聖子：「人子來不是受服事，而是服事人，並交出自己的生命，為大眾作贖價」(瑪廿 28)。耶穌自己也曾說：「我在你們中間卻像是服事人的。」(路廿二 27)

讓我們以活潑的信德，祈求聖神賜予我們恩寵，能體認到花時間默默陪伴兄弟姊妹的價值，因為藉著我們的關懷和善意，他們更加感到被愛和安慰。另一方面，卻有一個似是而非的觀念隱匿在某些詞句中——強調「有品質的生活」之重要性，讓人認為，若人生遭受重病打擊，就不值得活著了！

4. 內心的智慧意味著從我們自己走出去，走到我們的弟兄姊妹。我們的世界有時忘記了在病床旁邊陪伴的特殊價值，因為我們總是匆匆忙忙，過度忙碌於工作，我們忘了要白白地自我給予，忘了要照顧別人，忘了應該對他人負責。這種態度的背後，往往就是不冷不熱的信德，而忘記了天主的話語：「你們所做的，就是對我做的。」(瑪廿五 40)

為此，我願意再次強調絕對優先的使命是「『從我們自己走出去，走到我們的弟兄姊妹』。這是兩大基本誡命之一，也是各種道德規範的根基，更是作為回應天主白白給的恩賜時，分辨靈性成長的最清晰標誌」(《福音的喜

樂》179)。教會的天職就是傳教，從這天職湧流出「有效善行的愛德，以慈悲去體恤、扶助和促進」的源泉。（《福音的喜樂》179）

5. 內心的智慧意味著與我們的兄弟姊妹精誠團結，而不批判他們。實踐愛德是要花費時間的：花費時間照顧和探訪病患。就如同約伯的三位朋友陪伴在他身旁一般：「他們於是同他在灰土中，坐了七天七夜，因見他受苦太大，沒有人敢向他說一句話」（約二 13）。然而，約伯的朋友們，內心隱藏著對他的負面批判，他們認為他的不幸是天主對他罪過的懲罰。真正的愛德是分擔，不是批判，不強求改變別人；愛德是毫無虛假的謙遜——不在行善時暗中尋求稱讚，也不藉行善自我滿足。

約伯的痛苦經驗，唯獨在耶穌的十字架上才能找到真正的答案，天主至高無上的行動與我們緊密結合，祂富於慈悲，且完全白白地給予我們。從人類身上的痛苦，尤其是無辜受苦者身上，所能找到的愛的 answer，永遠繼續存留在復活的基督的肉體上；耶穌光榮的創傷，是信德的絆腳石，但同時也是信德的確證（參看 2014 年 4 月 27 日，若望二十三世和若望保祿二世封聖彌撒講道）。

即使生病、孤獨和無能為力，使我們難以親近他人，但是自身痛苦的經驗，可以轉成為傳達恩寵的特殊方式，也成為增進和成長於內心的智慧的泉源。我們明白，約伯在他的痛苦經驗中，最終能對天主說：「以前我只聽見了有關祢的事，現今我親眼見了祢」（約四十二 5）。憑著信德進入痛苦奧跡的人，能夠成為接受痛苦的活生生的見證人，儘管人無法全然瞭解痛苦的意義。

6. 我將世界病患日託付於聖母瑪利亞的護佑之下，聖母因受孕而生下了道成肉身的智慧——主耶穌基督。

哦！聖母瑪利亞——上智之座、我們的母親，我們將所有病患和照顧病患者，都託付於妳！懇求妳恩賜我們，藉著為受病痛的近人服務，並藉著自身痛苦的經驗，能夠獲得和培養出真正內心的智慧！

藉此為你們眾人所作的祈禱，我誠摯地頒布我的宗座降福。

教宗方濟各

梵蒂岡，2014 年 12 月 3 日

聖方濟沙勿略慶日

(主教團祕書處恭譯)